



Victorian Certificate of Education 2002

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

KOREAN

Second Language

Written examination

Tuesday 22 October 2002

Reading time: 2.00 pm to 2.10 pm (10 minutes)

Writing time: 2.10 pm to 5.00 pm (2 hours 50 minutes)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1	23	23	30	50
2	10	10	30	70
3	4	1	15	50
			Total 75	170

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

Question and answer book of 18 pages.

Instructions

Write your **student number** in the space provided above on this page.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.

This page is blank

Section 1: Listening and responding

Instructions for Section 1

There are two parts in this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer Part A in ENGLISH and Part B in KOREAN.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Part A (Texts 1–3, Questions 1–14)

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1 and 2, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 3. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in ENGLISH.

TEXT 1

Question 1

How many people are there in Suji’s family?

_____ 1 mark

Question 2

Where was Suji’s older sister employed before her current work?

_____ 1 mark

Question 3

Suji thinks Taekwondo is beneficial for ...

_____ 1 mark

Question 4

In a sentence, write two reasons why Suji’s younger brother has not learnt Taekwondo.

_____ 2 marks

You may make notes
in this space

TEXT 2

You may make notes
in this space

Question 5

Using the information in the text, complete the following table showing how Yumi and Yeongjin's plan has changed.

	Previous plan	New plan
When		
What activity		

4 marks

Question 6

Where would you expect to hear this text?

1 mark

TEXT 3**Question 7**

According to Jinny, why is Kimchi a very important food for Korean people?

1 mark

Question 8

How does Kimchi vary from a hot region to a cold region.

- _____
- _____

2 marks

Question 9

According to the text, what are the two major ingredients necessary for making Kimchi?

- _____
- _____

2 marks

Question 10

Kimchi became popular among foreigners after...

1 mark

Question 11

Explain why Kimchi is not one of Peter's favourite foods.

1 mark

Using the information from the text, answer the following questions about Kimjang.

Question 12

Why do Korean people make Kimjang?

1 mark

Question 13

In which month do Korean people make Kimjang?

1 mark

Question 14

Who helps to make Kimjang?

1 mark

You may make notes
in this space

Part B (Texts 4–5, Questions 15–23)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 4 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 5. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in KOREAN.

TEXT 4**Question 15**

Where did the person lose the bag?

가방을 잃어버린 곳은 어디입니까?

Question 16

Describe the lost bag.

잃어버린 가방은 어떻게 생겼습니까?

Question 17

Name two items in the bag.

잃어버린 가방 안에 있는 것을 적어 보시오

Question 18

Why is the student so keen to find it?

왜 그 학생은 그 잃어버린 가방을 꼭 찾고 싶어합니까?

Question 19

Where can one claim lost property?

잃어버린 물건을 신고할 곳은 어디입니까?

You may make notes
in this space

TEXT 5**Question 20**

Fill in the blanks.

한국에서는 ()년부터 핸드폰을 이용하는 학생 수가 많아져서 요즘은 ()퍼센트 이상의 학생들이 핸드폰을 가지고 있습니다.

Question 21

Explain why parents are concerned about mobile phones.

부모님들이 핸드폰 사용에 대해 걱정하는 점은 무엇입니까?

Question 22

According to the principal interviewed in this news segment, why are mobile phones disruptive at school?

교장 선생님이 핸드폰 사용의 문제점으로 지적한 것은 무엇입니까?

- _____
- _____
- _____

Question 23

How did the principal solve the problem?

교장 선생님은 그 문제점을 어떻게 해결했습니까?

Total marks for Part B: 10 marks

You may make notes
in this space

Section 2: Reading and responding

Instructions for Section 2

Total marks for this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer Part A in ENGLISH and Part B in KOREAN.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Part A (Texts 6–7, Questions 24–32)

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

TEXT 6

쇼핑의 나라, 한국

한국은 작은 나라이지만 아주 아름다운 나라예요. 한국에 오면 할 일이 많아요. 그 중에서도 쇼핑은 꼭 해야 해요. 이 글에서는 한국의 백화점과 시장을 소개하려고 해요.

한국의 백화점은 주로 10층 이상의 아주 높은 빌딩이에요. 그리고 백화점에서 쇼핑뿐만 아니라 요리, 컴퓨터 등을 무료로 배울 수도 있어요. 한국의 백화점은 보통 교통이 편리한 시내에 있어요. 그리고 넓은 주차장이 있어서 주차가 아주 쉬워요. 그래서 한국 사람들은 시장보다 백화점에 더 많이 가요. 왜냐하면, 시장에는 주차장이 별로 없고 가게들이 서로 멀리 있어서 많이 걸어야 하기 때문이에요. 백화점에서 파는 물건은 시장보다 좋지만 비싸요.

다음으로 한국 시장에 대해서 알아보시다. 한국 시장 중에서 남대문 시장은 옛날부터 전국에서 온 사람들과 물건들의 전시장이었어요. 요즘에도 남대문시장은 한국 사람들에게 인기가 많아요. 한국 사람들은 “남대문 시장에 없는 물건은 한국에 없다”라고 말해요. 왜냐하면 남대문 시장에는 가장

많은 종류의 물건이 있기 때문이에요. 그리고 한국 사람들은 새로 나온 물건을 먼저 살 수 있기 때문에 남대문 시장을 좋아해요. 시장에서 파는 물건은 백화점보다 싸지만 백화점처럼 좋은 물건은 별로 없어요. 남대문 시장의 많은 가게들은 밤 11시 쯤에 열고 아침 5시 쯤에 닫아요. 아침 5시가 되면 사람들은 쇼핑을 끝내고 식당에서 음식을 먹어요. 그래서 남대문 시장의 식당들은 아침에 사람들이 아주 많아요. 이 풍경이 재미있어서 관광객들은 사진을 많이 찍어요.

이제 한국에는 관광객들이 점점 더 많이 오고 있어요. 외국 사람들은 한국을 꼭 가야 할 나라, 그리고 쇼핑의 천국이라고 해요.

You may make notes
in this space

Question 24

Discuss how Korean department stores differ from the Nam-dae-mun market.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 25

Name three features of the Nam-dae-mun market.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 26

If Koreans do not want to walk far, where would they shop? Support your answer with evidence from the text.

2 marks

Question 27

Explain what is meant by the underlined sentence.

1 mark

Question 28

Give a reason, other than shopping, why tourists would be attracted to the Nam-dae-mun market.

1 mark

You may make notes
in this space

TEXT 7

You may make notes in this space



쇼핑은 김스 클럽에서!

김스 클럽에 대해 들어 본 적이 있으세요?
김스 클럽은 한국에서 가장 큰 대형 할인 매장이예요.
한국 사람들은 백화점이나 시장보다 대형 할인 매장에서 쇼핑을 더 많이 하는 것을 아세요?

왜냐구요? 대형 할인 매장은 집에서 가깝고 좋은 물건을 싸게 팔기 때문이지요.
아직도 백화점에서 물건을 사세요?
김스 클럽은 백화점처럼 좋은 물건을 팔고 있어요.
왜 시장에 가세요?
김스 클럽은 물건 값이 시장처럼 싼데요.

꼭 대형 할인 매장에서 쇼핑하세요!
김스 클럽에서 물건을 살 때!
첫 번째, 김스 클럽에 올 때 살 물건을 적어 오세요. 그러면 정말 필요한 것만 살 수 있어요.
두 번째, 물건을 조금 사는 것보다 많이 사면 더 싸요. 많이 사서 이웃이나 친구들과 나누세요.
세 번째, 매일 오후 5 시 정도에 음식들을 10- 20% 싸게 팔아요. 그 때 오세요.
네 번째, 세일 기간동안 물건들을 20-30% 싸게 파니까 세일 기간에도 꼭 오세요!

이번 주 세일 품목. 놓치지 마세요!



김스 클럽의 위치



그럼, 김스 클럽에서 만나요!!!

Question 29

Using information from the text, complete the following sentence.

Mega Mart sells goods as _____ as those in the department stores and as _____ as the markets.

2 marks

Question 30

Describe three ways in which you can get the most out of shopping at Kim's club.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 31

Using the information in Texts 6 and 7, indicate which business has the most customers and give two reasons to support your answer.

- _____
- _____
 - _____

3 marks

Question 32

You are planning to open a toy shop and need to buy stock in bulk in your vicinity. Explain the best place to buy your stock, supporting your answer with evidence from the text.

2 marks

You may make notes
in this space

Part B (Text 8, Question 33)You may make notes
in this space

Read the text and answer the question in 350–400 cha (150–200 words) in KOREAN.

TEXT 8

지수씨에게

안녕하세요? 그 동안 잘 있었어요?

아주 반가운 소식이 있어요. 나는 내년에 한국을 가려고 해요.
그런데 나는 한국에 가 본 적이 없기 때문에 한국에 대해 잘 몰라요.
지수씨는 한국을 잘 아니까 몇 가지 물어볼게요.

한국에 가면 한국 친구를 많이 사귀고 싶은데, 나는 한국 학생들의 생활에 대해 잘 몰라요. 한국의 학교 생활은 호주의 학교 생활과 많이 달라요?
지수씨가 다른 점을 가르쳐 주세요.

나는 한국어를 잘 못하지만 한국에 있는 동안 일을 하고 싶어요.
내가 한국에서 어떤 일을 할 수 있을까요?

지수씨도 알겠지만, 나는 한국 문화에 대해 관심이 많아요.
그 중에서도 한국의 춤과 음악에 관심이 있어요.
그래서 한국에 있는 동안 그 중에 한 가지를 배우고 싶어요.
어떤 것을 배울까요?

하지만, 주말에는 일을 하지 않고 관광을 하고 싶어요.
지수씨가 좋은 곳을 알면 소개해 주세요.
나는 내년 1월에 한국에 갈 거예요. 그리고 3개월 후에
호주로 돌아올 거예요. 그 때 한국의 날씨는 어때요?

한국에 처음 갈 생각을 하니깐 조금 걱정이 돼요.
하지만 아마 재미있는 여행이 될 거예요.
지금부터 열심히 준비해야겠어요.
그럼 답장 기다릴게요.
안녕!

2002년 10월 23일
레슬리

Question 33

You received this letter from your Australian friend Lesley.

Write back, responding to at least three of the questions in the letter.

당신은 호주 친구 레슬리로부터 위와 같은 편지를 받았습니다.
레슬리의 질문에 대답하는 답장을 쓰시오. 당신의 답장에는 레슬리의 질문중 적어도 세가지 이상의 질문에 대답을 해야합니다.

Section 3: Writing in Korean

Instructions for Section 3

Answer **one** question in KOREAN.

Answer **one** question in 500–600 cha (200–250 words) in KOREAN.

Question 34

Your family migrated to Australia last month. Because you were not familiar with Australian culture, you and your family had new and interesting experiences. Write a short story about your experiences.

당신의 가족은 지난 달에 호주로 이민을 왔습니다. 호주 문화를 잘 모르는 당신의 가족은 새롭고 재미있는 경험을 했습니다. 그 경험들을 이야기 형식으로 쓰시오.

OR

Question 35

As a part of the activities for International Day at your school, your Korean class has decided to publish a magazine on Korean culture. Since you are interested in sport, you decide to write an informative report entitled ‘Koreans love sport’ for the magazine. Write your report.

당신의 한국어 반 학생들은 학교 행사인 “세계의 날”을 맞아 한국 문화를 알리는 잡지를 만들기로 하였습니다. 항상 스포츠에 관심이 많은 당신은 이 잡지에 “스포츠를 사랑하는 한국 사람들”이라는 제목으로 리포트를 쓰려고 합니다. 한국 사람들이 사랑하는 스포츠에 대하여 설명하는 리포트를 쓰시오.

OR

Question 36

As the president of the Representative Council of Seoul Senior High School, write the script for a persuasive speech in which you try to convince the School Council to accept your proposal for having afternoon classes on Fridays via the Internet at home.

서울 고등학교 대부분의 학생들은 매주 금요일 오후에는 집에서 인터넷으로 수업을 하고 싶어합니다. 학생회 회장인 당신은 학교 이사회가 이 요구 사항을 받아들일 수 있도록 설득하는 연설을 하려고 합니다. 이 연설문을 쓰시오.

OR

Question 37

Nowadays more and more young people in Korea are living away from home. As a reporter for a youth magazine, you interviewed a young Korean man/woman who is living away from home about the advantages and disadvantages of living an independent life. Write the script of the interview.

요즘 한국에는 결혼 전에 부모로부터 독립을 하여 생활하는 젊은 사람들이 점점 늘고 있습니다. 잡지 기자인 당신은 부모로부터 독립을 하여 생활하는 한 한국 젊은이와 인터뷰를 했습니다. 독립 생활의 장점과 단점에 관해서 인터뷰한 내용을 쓰시오.

You may make notes in this space.

Assessment Criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Korean

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar